雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023
雜貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

特電
又到台灣金像牌
五磅罐庄鮮嫩竹筍
又全上五磅切絲竹筍
新造KIK牌超等絲苗米
大宗運到應市

元豐公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司
新電話號碼
由十二月三號起
MU. 3-6858
MU. 3-6859

請君利用本行為華僑服務各部之機關
華人商務銀行廣告
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
CP-1

黃埜俠地保官事務所(在蓬雲大戲院二樓)
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交款 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，教老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

△代柬

本支部訂定明年元月八日午后一時舉行第卅八週年紀念及喬遷五週年紀念慶典同日下午五時設筵歡讌 統請

民治黨總支部
蓬櫸總支社暨洪門各團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧民治黨支部同人敬約

Chinese Freemasons 2800-33rd St., Vernon, B.C.

盧乃堂翁熱心僑教
獲選大公義學校董

本埠增榮益書店主人盧乃堂翁。向來樂善好施。熱心公益。對卓著成績之大公義學。尤具熱情。昨盧翁又行捐助該校各種習作部。毛筆等文具一大批。並由大漢公報轉交。大公校董會日昨選舉今年職員。盧君亦被公推為該校校董。俾加強僑教力量。

振華聲職員交代
暨除夕團拜紀盛

雲埠振華聲藝術研究社。於除夕十時舉行職員交代典禮。新任主席鄧少棠君。因事未能趕到。由副主席曾聖益君代表接任。各科依照規矩交代完畢。由曾聖益君發表新欲。勗勉各社員精誠團結。振興社務。發揚我國藝術之精華。相繼發揮者。有簡國安。陳文彬。林普安。周玉生諸君。至十時半禮成。隨着開始除夕敘殘。歡聚。乃開歌唱游藝會助慶。節目豐富。至十二時。各人歡呼着迎接新春之降臨。並互相祝頌。旋又開自由娛樂會。各盡其適。各樂其樂。迨至翌晨四時。各人才握別歸家。聞該社此次團拜。一切費用。係由各社員或各界友好樂助者。該時各界男女嘉賓濟濟者甚衆。事前由廖洪。黃振光。鄧一峰。林普安。新恩幾位裝修禮堂。十分精緻。至於各種菜式及點心等。則由黃鳳珍女士。鄧遠夫。趙明君配製。並得幾位社員夫人協助。又蒙趙明君報效送出一部份點心。均是美味可口。各人稱讚不已。洵盛會也。

洪人團年盛況

雲訊。中國洪門民治黨駐雲埠支部。於一年一度新曆年除夕。必舉行團年宴會。以為聯絡黨員感情。求加強團結互助精神。昨十二月卅一日下午六時。該支部在該黨部二三樓禮堂。設宴數十席。各黨員及家眷等。均踴躍赴宴。酒至數巡。主委銅捷予。宣佈講會旨趣後。又與執事周玉生。黃鴻新。呂定國等輪席敬酒。彬彬有禮。直至八時散會。洵為盛會。

同晚午夜十二時。青年燃放炮竹。並擂鼓迎歲。情形甚為熱鬧。

此次宴會。廚師羅饒世。與助理廖仁興。關華坤。楊華生等。精心烹製。美味可口。且招待妥當。各人均皆讚美云。

華僑公校獻映
粵語巨片預訊

雲訊。本埠華僑公立學校。定期於元月三。四兩日。在該校大禮堂。獻映粵語巨片二套。一為「彩鳳迎春」是全部歌唱譜趣喜劇。乃芳艷芬。任劍輝。鄧寄塵等主演。二為「哪吒大鬧天宮」乃關德興。羅麗娟等主演。聞

放映時間。定元月三日(星期六)由下午七時至十一時。元月四日(星期日)由下午二時至十時。至券票處。在中華藥房。遠東飯館。來夫咖啡室。廣萬生等處云。

渡溪僑寓分所祝
國慶並賀新禧

雲訊。雲埠渡溪僑寓分所。於昨元旦。午后一時。舉行恭祝國慶。並賀新禧。茲會之男女鄉僑。極形踴躍。首田雷宜燕。宣遙國慶。及賀年意旨畢。繼而致詞者。有雷宜衍。雷宜雁。雷學「勞水勃」。雷家樞等。新春佳話。娓娓動聽。隨由雷露娟小姐。雷瑰瑛小姐。雷小蕙芝小姐等。以次唱「娛樂昇平」。「加官晉爵」。「國泰民安」。袁歌曲。俱堪動聽。殿以油糍。糯米糕。等食品餉衆。洵盛況云。

三德書社職員交代

雲埠三德書社。於元月二日舉行新舊職員交代禮。由現存錦司儀。禮核吳炳鑾報告禮核數目無訛後。即由蔡英煒監交。各社職員依次交代。隨請名譽社長吳照光訓詞。新任常務吳惠謙。發揮新欲。演講者有蔡英煒。吳炳鑾。蔡英源。吳登鍾。吳厚煒等。均劉團結昆仲。寄予無限熱忱。殿鵝鵝尾酒會。慶祝元旦云。

禁酒會之報告
男女統計數字

雲訊。卑詩省禁酗酒會報告。酗酒者四分之一。均受過十二班或更高級之教育程度者。

該會呈文。予教育委員會。答覆有關方面之批評。

該會又攻擊各點。包括以下各項。廣告宣傳酒精飲料。能使人快樂命長。教育廳之教育。予以同情。學生缺乏教師教導。有關禁止酗酒等主張。

據該會之統計。在一千二百六十七名男人酗酒者內。其中百分之十七。受過十二班或十三班之教育程度。百分之五點三。受過大學程度。百分之廿四點四。受過大學以上之教育程度。女性方面。一百八十八名中。百分之十八點六。曾受過十二班或十三班之教育程度。百分之五點三。受過大學程度。百分之廿三點九。受過更高程度者云。

鑛工呈文省府
請減少工人失業

雲訊。鑛產工會要求省政府。負責百分廿五之費用。使公共工作發展。減少工人失業現象。

該會每年必向省政府呈文。又主張以值五千萬元之鑛產。施行哥倫布經濟計劃。援助各該國家工業之發展。更使工人有工做云。

◎中國洪門民治黨
駐加國總支部通告

第十二屆報字第十九號

為通告事。照得本部遵章經已選出明年新任職員在案。茲定於民國四十八年元月三日(星期六)下午八時在本黨部禮堂聯同雲埠支部大公義學洪門體育會洪門實業部舉行新舊職員交代典禮并設茶會希我全體各部職員暨男女黨員依時齊集參與盛典為盼。此佈。

右通告

中國洪門民治黨黨員
大公義學校董員生
洪門體育會會員
雲埠洪門實業部

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
中華民國四十吉年十二月廿吉日
秘書陳文彬

◎卡城新衣舖出賣
新型新衣舖出賣。面商面議均好。
通訊處 940-2nd Ave., N. W.
Calgary, Alta.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咖啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

雲埠洪門體育會鳴謝

由民國四十吉年八月四日至十一月九日

雲埠達權社昆仲一百二十二元
穩寧埠黨社昆仲七十五元
雲埠民治黨昆仲卅五元
大漢公報 明和鐵行 每十元
朱炎 鄧棣文 鄧忠梅 馬思聘
錦祿埠華僑聯合會 冠五元
黃樹森四元 呂洪夫婦 黃達蘭 每三元
馬瑞圖 樓東賢 司徒淇祥 李樹元
吳棟材 曾京 李紫森 每二元五
林翹益 黃國藩 李汝良 吳學理
林伙 李榮貴 鄭扶 林仲 戴劍星
陳丹桂女士 林福嶙 吳培崧 吳定樂
張木生 朱由泰 陳樂然 梁蓮好女士
吳如格 司徒四 周瑞燦 袁一山
劉淇浩 每二元
陳宏祥 林翹益 譚榮添 龔自強
梁祐遐 甄如香 胡福海 銅煮瑛女士
董嵩 周秀嬌女士 梁金珍女士
林文合 林鐵郎 每一元五
袁龍 雷星 茹金垣 周賜齡女士
莫憲宇 江彥 周湛基 每一元

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片目錄均印備函索即奉

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
鹽文龍 白玉堂 呂紅
銀燭成灰淚未乾 何畧鴻 關婉芬
王修章撐渡 妙生 翠霞
情醉嫂嫂嬰 羅劍郎 鄭碧影
無端之愛達 梁醒波 李愛
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
均折鳳凰簫 天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張惠芳 瓊仙
王魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生
高君保與劉金定 許卿卿
紅了櫻桃碎了心 白玉堂 任劍輝
桃花扇 余麗珍
蠻女摧粧嫁玉郎 白雪仙
郎歸晚 羅劍郎 芳艷芬
碧容探監 新任劍輝 黃千歲
一彎明月伴寒衾 任劍輝 羅麗娟
三審玉堂春 秦小梨 李慧
花染狀元紅 白玉堂 芳艷芬
何日君再來 薛覺先 許卿卿 何非凡
以牙還牙 馮玉玲 白玉堂
大俠 白駒榮 許卿卿
老丁 胡美倫 余麗珍
呂紅 唱 李麗華 丁如殘生花今朝 白雪仙
壽宴

★國語時代曲
林黛唱 鸚鵡天
我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花二
林翠 春風游龍
爲什麼不說話
紀敏儀唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影双双
潘秀瓊唱 我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下墜花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
媳惹岩岩
李麗華儀俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯小木馬
李麗華 丁如殘生花今朝

◎莫抓。用新靈驗藥水
PEUPURA LOTION 憑普萊葯水，真醫爛脚趾縫，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，且兼清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之虞，不須用布纏護，一試便知功効，每瓶料一圓五毫及弐圓五毫，C.O.D. 加毫半勝過藥膏許多，藥房在地下層
GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

△林鐵郎謝啓
弟月之十八日午后六時工餘之暇在達櫸總社閱報見同寓林德義君有信一封順便回寓携返適值大雨淋漓以合法燈火過街偶然不愼被車猛風帶跌當時失去知覺隨由警車昇入升祖惡醫院救治在我袋中取出林德義之信誤我為林德義將此名字塡報醫院經雲埠報章譯音以為林德義被車推倒其實鐵郎跌倒傷勢不重在院期間承蒙民治黨達櫸總社西河堂及各親友昆仲頻頻到院慰問賜下生花香烟食品銘感五中今已出院回寓休養未遑一一登門道謝殊為歉甚仰祈見諒 敬祝
各位康健

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

度利市
靚女服
店是雲
高華埠
之最摩
登及利
便之貿
易場所
Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1961
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU 4-1487